

# PROGRAM 13. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FILMOWEGO TOFIFEST

OD NOWA – NOWA SCENA

OD NOWA – DUŻA SCENA

KINO CENTRUM

## NIEDZIELA • SUNDAY, 18.10.2015

		12.00 Spotkanie • meeting: Jan Peszek <b>MISTRZOWIE</b>	12.00 Spotkanie • meeting: Jan Peszek <b>MISTRZOWIE</b>
		13.30 Jan Peszek w roli głównej – 53' <b>MISTRZOWIE</b>	13.30 Jan Peszek w roli głównej – 53' <b>MISTRZOWIE</b>
		15.00 Mamma Gógó – 90' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	15.00 Mamma Gógó – 90' <b>KINO ISLANDZKIE</b>
		17.00 45 lat • 45 Years – 93' <b>FORUM</b>	17.00 45 lat • 45 Years – 93' <b>FORUM</b>
17.00 Gala otwarcia • Opening ceremony <b>GALA</b>	19.30 Virgin Mountain • Fúsi – 94' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	19.00 Imigranci • Dheepan – 109' <b>FORUM</b>	19.00 Imigranci • Dheepan – 109' <b>FORUM</b>
	21.30 Mustang – 97' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	21.30 List • The Letter – 107' <b>MISTRZOWIE</b>	21.30 List • The Letter – 107' <b>MISTRZOWIE</b>

## PONIEDZIAŁEK • MONDAY, 19.10.2015

		09.00 <b>KINO DLA DZIECI: MÓJ ŚWIAT</b> Odkurzacze są super! • The Vacuum Kid – 11' • Było sobie drzewo • Once Upon a Tree – 15' • Chtopiec orzeł • Eagle Boy – 27'	09.00 <b>KINO DLA DZIECI: MÓJ ŚWIAT</b> Odkurzacze są super! • The Vacuum Kid – 11' • Było sobie drzewo • Once Upon a Tree – 15' • Chtopiec orzeł • Eagle Boy – 27'
14.00 Sól ziemi • Le sel de la terre – 110' <b>FORUM</b>	12.30 Victoria – 140' <b>FORUM</b>	11.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>	11.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>
16.15 Janis • Janis: Little Girl Blue – 106' <b>ZJAWISKA</b> Spotkanie • meeting: Amy Berg	15.00 Podróż do początku świata • Voyage to the Beginning of the World – 95' <b>MISTRZOWIE</b>	14.00 Mediterranea – 109' <b>ON AIR</b>	14.00 Mediterranea – 109' <b>ON AIR</b>
19.15 Panie Dulskie • Damaged – 91' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Filip Bajon, Katarzyna Figura	17.00 Rose. Znam kogoś, kto cię szuka • Raging Rose – 80' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Julia Kowalski, Yoann Zimmer, Liu Hennehuier	17.00 Pokój z widokiem • A Room with a View – 117' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Julian Sands	17.00 Pokój z widokiem • A Room with a View – 117' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Julian Sands
21.45 Ubu król • King Ubu – 89' <b>MISTRZOWIE</b>	19.30 Berlin Diaries – 93' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Przemysław Wojcieszek	20.00 Walser – 78' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Zbigniew Libera	20.00 Walser – 78' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Zbigniew Libera
	21.45 The Doors – 140' <b>ZJAWISKA</b>	22.00 Smak wiśni • Taste of Cherry – 96' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	22.00 Smak wiśni • Taste of Cherry – 96' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>

## WTOREK • TUESDAY, 20.10.2015

		09.00 <b>KINO DLA DZIECI: NIE PODDAM SIĘ!</b> Optimista • The Optimist – 44', 52 procent – 19'	09.00 <b>KINO DLA DZIECI: NIE PODDAM SIĘ!</b> Optimista • The Optimist – 44', 52 procent – 19'
13.30 You carry me • Ti mene nosis – 159' <b>ON AIR</b>	13.00 Kanibale • The Cannibals – 90' <b>MISTRZOWIE</b>	11.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>	11.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>
16.30 <b>SHORTCUT 1</b> manOman – 11', Of Stains, Scrap and Tires – 19', Everything will be ok • Alles wird gut – 30', On the Water • Na vodi – 14', Skimmer • Sintér – 12' <b>FORUM</b> Spotkanie • meeting: Gorin Ribarić („On the Water”)	15.00 Horse money • Cavallo Dinheiro – 105' <b>FORWARD</b>	13.00 Dziewczynka w trampkach • Wadжда – 98' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	13.00 Dziewczynka w trampkach • Wadжда – 98' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>
18.30 Głośniejszy od bomb • Louder Than Bombs – 109' <b>FORUM</b>	17.15 <b>LOKALIZACJE 1</b> Custrin – dzisiejszy Kostrzyn – 4', Bulwar – 4', 30 lat Yacha – 45', Dzienniki z niebieskiej szkoły – 54' Spotkanie • meeting: Mateusz Zmarły („Bulwar”), Dariusz Landowski („30 lat Yacha”), Jędrzej Bączny („Dzienniki z niebieskiej szkoły”)	15.00 Body/Ciało – 90' <b>FROM POLAND</b>	15.00 Body/Ciało – 90' <b>FROM POLAND</b>
21.00 Colossal Youth • Juventude em Marcha – 145' <b>FORWARD</b>	19.30 <b>SHORTCUT 2</b> Planet Σ – 12', Goodbye • Auf Wiedersehen – 16', Charon – 35', Ten Buildings Away • Asara Rehovot Mea Etsim – 25' <b>FORWARD</b> Spotkanie • meeting: Paweł Hejbutzki („Charon”)	17.00 O koniach i ludziach • Of horses and men – 80' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	17.00 O koniach i ludziach • Of horses and men – 80' <b>KINO ISLANDZKIE</b>
	22.00 Dokąd teraz? • Et maintenant, on va où? – 110' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	19.00 Islandzka opowieść • Rams – 93' <b>ON AIR</b> Spotkanie • meeting: Grimur Hákonarson	19.00 Islandzka opowieść • Rams – 93' <b>ON AIR</b> Spotkanie • meeting: Grimur Hákonarson
		21.45 Jimi Hendrix: The Guitar Hero – 90' <b>ZJAWISKA</b>	21.45 Jimi Hendrix: The Guitar Hero – 90' <b>ZJAWISKA</b>

## ŚRODA • WEDNESDAY, 21.10.2015

		09.00 <b>KINO DLA DZIECI</b> Biuro Detektywistyczne Lassego i Mai. Sekret rodziny Von Brom • Lasse-Majas detektivbyrå – von Broms hemlighet – 83'	09.00 <b>KINO DLA DZIECI</b> Biuro Detektywistyczne Lassego i Mai. Sekret rodziny Von Brom • Lasse-Majas detektivbyrå – von Broms hemlighet – 83'
12.00 Bones • Ossos – 94' <b>FORWARD</b>	13.00 <b>LOKALIZACJE 2</b> Away from Reykjavik – 12', Azyl – 12', Gdy przyjdzie mi ten świat porzucić • When it comes to me to leave this world – 12', Prześwity – 30', Supernova – 30' Spotkanie • meeting: Mateusz Buława („Gdy przyjdzie mi ten świat porzucić”), Karolina Ford, Jerzy Przechowski („Prześwity”), Andrzej Cichoński („Supernova”)	11.00 Alfie, Mały wilkołak • Alfie the Werewolf – 90' <b>KINO DLA DZIECI</b>	11.00 Alfie, Mały wilkołak • Alfie the Werewolf – 90' <b>KINO DLA DZIECI</b>
14.00 Carte Blanche – 101' <b>FROM POLAND</b>	15.30 Viaje – 71' <b>ON AIR</b>	13.00 Ucieczka z kina „Wolność” • Escape from the “Liberty” Cinema – 87' <b>MISTRZOWIE</b>	13.00 Ucieczka z kina „Wolność” • Escape from the “Liberty” Cinema – 87' <b>MISTRZOWIE</b>
17.00 Król życia • King of Life – 100' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Robert Więckiewicz	17.00 Mina walking – 110' <b>ON AIR DEBATA</b> Debate „Czy należy bać się islamu?” • Debate “Should we be afraid of Islam?”: Yusef Baraki (reżyser • director), Agata Pospieszynska, Paweł Lisicki, Natalia Waloch, Artur Zaborski	14.45 Aferim! – 108' <b>FORUM</b>	14.45 Aferim! – 108' <b>FORUM</b>
20.00 Intruz • The Here After – 98' <b>ON AIR</b> Spotkanie • meeting: Mariusz Włodarski	20.30 Performer • The Performer – 63' <b>FROM POLAND</b>	17.00 Epitafium dla Barbary Radziwiłłówny • An Epitaph for Barbara Radziwiłł – 89' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Anna Dymna	17.00 Epitafium dla Barbary Radziwiłłówny • An Epitaph for Barbara Radziwiłł – 89' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Anna Dymna
		20.00 Noc Walpurgi • Walpurgis Night – 75' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Marcin Bortkiewicz	20.00 Noc Walpurgi • Walpurgis Night – 75' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Marcin Bortkiewicz

## CZWARTEK • THURSDAY, 22.10.2015

		09.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>	09.00 Sekrety morza • Song of the Sea – 93' <b>KINO DLA DZIECI</b>
13.00 Amy – 128' <b>ZJAWISKA</b>	14.00 <b>SHORTCUT 3</b> Dalej • Keep Going – 4', If You Leave Me Now • Om du lämna mig nu – 18', Patriot – 15', About me and you • Von mir und dir – 15', Boogaloo And Graham – 14', Ave Maria – 14' <b>FORWARD</b> Spotkanie • meeting: Borbála Nagy („About me and you”)	11.00 Mały książę • The Little Prince – 108' <b>KINO DLA DZIECI</b>	11.00 Mały książę • The Little Prince – 108' <b>KINO DLA DZIECI</b>
15.30 It was better tomorrow • Ya man aach – 74' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	16.30 Dzieci niebios • Children of Heaven – 89' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	13.00 600 Miles • 600 Millas – 85' <b>ON AIR</b>	13.00 600 Miles • 600 Millas – 85' <b>ON AIR</b>
17.00 Steve Nash and Turntable Orchestra – 82' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie z twórcami • meeting with the authors	18.30 <b>SHORTCUT 4</b> The Bigger Picture – 8', Among us • Onder Ons – 24', Perfect Killing – 18', Last Base – 15', We will stay in touch about it – 8', De Smet – 14' <b>FORWARD</b> Spotkanie • meeting: Piotr Krygiel („Perfect Killing”)	15.00 Sleeping giant – 89' <b>ON AIR</b>	15.00 Sleeping giant – 89' <b>ON AIR</b>
19.45 Z daleka • From Afar – 93' <b>ON AIR</b>	21.00 Życie na kredycie • Life in a Fishbowl – 128' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	17.00 Nie żartuj, ja też! • No kidding, me too! – 76' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Joe Pantoliano	17.00 Nie żartuj, ja też! • No kidding, me too! – 76' <b>POKAZ SPECJALNY</b> Spotkanie • meeting: Joe Pantoliano
23.00 Drawing Restraint 9 – 145' <b>LUNATYCY</b>		19.45 Aktorka • The Actress – 71' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Maria Konwicka	19.45 Aktorka • The Actress – 71' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Maria Konwicka
		21.45 Ostatnie dni • Last Days – 97' <b>ZJAWISKA</b>	21.45 Ostatnie dni • Last Days – 97' <b>ZJAWISKA</b>

## PIĄTEK • FRIDAY, 23.10.2015

		10.00 Fresh Dressed – 82' <b>KINO DLA DZIECI</b>	10.00 Fresh Dressed – 82' <b>KINO DLA DZIECI</b>
13.00 Paris of the North • Paris nordursins – 98' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	13.00 Granny's dancing on the table – 85' <b>ON AIR</b>	12.00 #chicagogirl. Facebookowa rewolucja • #chicagoGirl: The Social Network Takes on a Dictator – 74' <b>KINO DLA DZIECI</b>	12.00 #chicagogirl. Facebookowa rewolucja • #chicagoGirl: The Social Network Takes on a Dictator – 74' <b>KINO DLA DZIECI</b>
15.00 W piwnicy • In the basement – 85' <b>FORUM</b>	15.00 Land and shade • La Tierra y la Sombra – 97' <b>ON AIR</b>	14.00 <b>SHORTCUT 5</b> Dot • Punkt – 4', Figura • Figure – 9', Absent • Abwesend – 9', Luna – 35', A Hole In My Heart • Un Creux Dans Mon Coeur – 9', Chum • Hjónabandssæla – 15' <b>FORWARD</b> Spotkanie • meeting: Katarzyna Gondek („Figura”), Filip Gieldon („Luna”)	14.00 <b>SHORTCUT 5</b> Dot • Punkt – 4', Figura • Figure – 9', Absent • Abwesend – 9', Luna – 35', A Hole In My Heart • Un Creux Dans Mon Coeur – 9', Chum • Hjónabandssæla – 15' <b>FORWARD</b> Spotkanie • meeting: Katarzyna Gondek („Figura”), Filip Gieldon („Luna”)
17.00 Earl i ja, i umierająca dziewczyna • Me and Earl and dying girl – 105' <b>ON AIR</b>	17.00 <b>SHORTCUT 6</b> Waves '98 – 15', Tie • Scor Alb – 28', The Return of Erkin • Vozvrashenie Erkina – 28', Demontable – 12' <b>FORWARD</b>	16.30 The Square – 104' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	16.30 The Square – 104' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>
19.00 Karbala – 110' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Krzysztof Łukasiewicz, Arkadiusz Tomiak, Włodzimierz Niderhaus	19.30 <b>LOKALIZACJE 3</b> Ziggy Dust – 50', Głód – 22' Spotkanie • meeting: Ryszard Kruk („Ziggy Dust”), Marika Krajniewska, Ewelina Szostkowska („Głód”)	19.00 Nieobecność • (Dis)appearance – 66' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Magdalena Lazarkiewicz	19.00 Nieobecność • (Dis)appearance – 66' <b>FROM POLAND</b> Spotkanie • meeting: Magdalena Lazarkiewicz
22.00 Biały balonik • The White Balloon – 85' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	21.45 Dolina Abrahama • Abraham's Valley – 210' <b>MISTRZOWIE</b>	21.00 Eisenstein w Meksyku • Eisenstein in Guanajuato – 105' <b>FORUM</b>	21.00 Eisenstein w Meksyku • Eisenstein in Guanajuato – 105' <b>FORUM</b>
		23.00 Donnie Darko – 113' <b>LUNATYCY</b>	23.00 Donnie Darko – 113' <b>LUNATYCY</b>

## SOBOTA • SATURDAY, 24.10.2015

		12.00 Co wiesz o Elly • About Elly – 119' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	12.00 Co wiesz o Elly • About Elly – 119' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>
18.00 Gala zakończenia <b>GALA</b>	13.00 Klub 27 • The 27 Club – 85' <b>ZJAWISKA</b>	15.00 Case study „Agnus Dei”: spotkanie z twórcami – 90'	15.00 Case study „Agnus Dei”: spotkanie z twórcami – 90'
21.00 Koncert Paula Anthony'ego Romero „Heroes of Might and Magic Piano Sonata Concert”	15.00 Klub • El Club – 98' <b>FORUM</b>	18.00 Pokój • Room – 118' <b>FORUM</b>	18.00 Pokój • Room – 118' <b>FORUM</b>
	17.00 Kurt Cobain: Montage of Heck – 132' <b>ZJAWISKA</b>	20.15 Syn Szawła • Son of Saul – 107' <b>FORUM</b> Spotkanie • meeting: Kamil Dobrowolski, Todd Charmornt, Christian Harting, Urs Rechn	20.15 Syn Szawła • Son of Saul – 107' <b>FORUM</b> Spotkanie • meeting: Kamil Dobrowolski, Todd Charmornt, Christian Harting, Urs Rechn
	19.30 Gołąb przysiadł na galezi i rozmyśla o istnieniu • A Pigeon Sat on a Branch Reflecting on Existence – 101' <b>FORUM</b>	23.00 Człowiek Słoń • The Elephant Man – 124' <b>LUNATYCY</b>	23.00 Człowiek Słoń • The Elephant Man – 124' <b>LUNATYCY</b>
	21.45 Ruchome słowa • A Talking Picture – 96' <b>MISTRZOWIE</b>		

## NIEDZIELA • SUNDAY, 25.10.2015

13.00 Rowerzysta • The Cyclist – 95' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	12.00 Wracam do domu • I'm going home – 90' <b>MISTRZOWIE</b>	13.00 Krowa • The Cow – 105' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	13.00 Krowa • The Cow – 105' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>
15.00 Moja matka • Mia madre – 102' <b>FORUM</b>	14.00 101 Reykjavik – 88' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	15.15 Nawet góry przeminają • Shan He Gu Ren – 120' <b>FORUM</b>	15.15 Nawet góry przeminają • Shan He Gu Ren – 120' <b>FORUM</b>
17.30 Frankofonia • Francofonia – 87' <b>FORUM</b>	16.00 Tron – 96' <b>DEBATA</b> Debate „Jak będziemy oglądać filmy w 2030 roku?”: Wiesław Kot, Maciej Zasada, Paweł Surgiel	17.30 Nahid – 105' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	17.30 Nahid – 105' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>
19.30 Demon – 93' <b>FORUM</b>	19.00 Pieśni bez ojczyzny • No Land's Song – 91' <b>BLISKI DALEKI WSCHÓD</b>	19.45 Wróble • Sparrows – 99' <b>KINO ISLANDZKIE</b>	19.45 Wróble • Sparrows – 99' <b>KINO ISLANDZKIE</b>
21.15 In Vanda's Room • No Quarto da Vanda – 170' <b>FORWARD</b>	21.00 Zawsze piękna • Belle toujours – 68' <b>MISTRZOWIE</b>	21.45 Basquiat – Taniec ze śmiercią • Basquiat – 108' <b>ZJAWISKA</b>	21.45 Basquiat – Taniec ze śmiercią • Basquiat – 108' <b>ZJAWISKA</b>

Wszystkie filmy są w języku polskim lub posiadają polskie napisy • All films are in Polish or have Polish subtitles **EN** – Film w języku angielskim, polskie napisy • Film in English, Polish subtitles **ES** – Dodatkowe angielskie napisy • Additional English subtitles

**ON AIR: MIĘDZYNARODOWY KONKURS FILMÓW FABULARNYCH • INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION** | **SHORTCUT: MIĘDZYNARODOWY KONKURS FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH • INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION**

**FROM POLAND: KONKURS POLSKI • POLISH COMPETITION** | **LOKALIZACJE • LOCALIZATIONS** | **ZJAWISKA: KLUB 27 • PHENOMENA: CLUB 27** | **ISLAM. BLISKI DALEKI WSCHÓD • ISLAM. THE NEAR AND FAR EAST**

**MAŁY KRAJ, WIELKIE KINO – KINO ISLANDZKIE • SMALL COUNTRY, GREAT CINEMA – CINEMA OF ICELAND** | **MISTRZOWIE • MASTERS: MANOEL DE OLIVEIRA** | **MISTRZOWIE • MASTERS: JAN PESZEK** | **FORWARD: PEDRO COSTA** | **FORUM 2014/2015**

**POKAZY SPECJALNE • SPECIAL SCREENINGS** | **LUNATYCY • NIGHT OWLS** | **KINO DLA DZIECI • CINEMA FOR CHILDREN** | **GALE OTWARCIA I ZAMKNIĘCIA • OPENING AND CLOSING CEREMONIES** | **DEBATY • DEBATES**

Organizator nie odpowiada za zmiany w programie niezależnie od niego • The organizer is not responsible for the changes in the programme independent from it